

VÁLVULA DE DESCARGA MANUAL

Fluxómetro Expuesto
para Retretes de entrada superior de 1-1/2"

NÚMEROS DE MODELO

Serie 6047
Serie 7017



PARA APLICACIONES DE ENTRADA SUPERIOR

RESISTENTE DE OBSTRUCCIONES

- La válvula de pistón auto limpiable previene obstrucciones y reduce el mantenimiento.

PRESIÓN DE OPERACIÓN:

- Rango General: 20-125 psi **
- Recomendado: 25 psi (en flujo) - 80 psi (estático)

REQUERIMIENTO DE FLUJO:

- 25gpm (94.6 L/min).
- La válvula de descarga incluye un juego de soldadura.

**La presión de agua sobre 80 psi no es recomendada en la mayoría de los ensambles de plomería

Certificado para cumplir con las normas:

- ASSE 1037
- ANSI/ASME A112.19.2
- ADA Compliant

© 2011 AS America, Inc.

M965022_Sp_REV.1.6

American Standard

NOTA PARA EL INSTALADOR: Por favor entregue este manual al consumidor.

Para conocer más sobre las Llaves American Standard visite nuestro sitio: www.americanstandard.com
o los clientes en EUA pueden enviar un e-mail a: faucetsupport@americanstandard.com

Para Refacciones, Servicios, Garantía o mas Asistencia,

por favor llame al 1-800-442-1902 (En Canadá: 1-800-387-0369)

(Solo en el Área de Toronto: 1-905-3061093)

Gracias por elegir American Standard...el referente de fina calidad por más de 100 años. Para asegurarse que su instalación proceda correctamente, por favor lea estas instrucciones antes de comenzar.

DESEMBALAJE

Todos Los Productos De American Standard Son Probados Con Agua En La Fábrica. Puede Haber Agua En La Llave Al Recibirla.

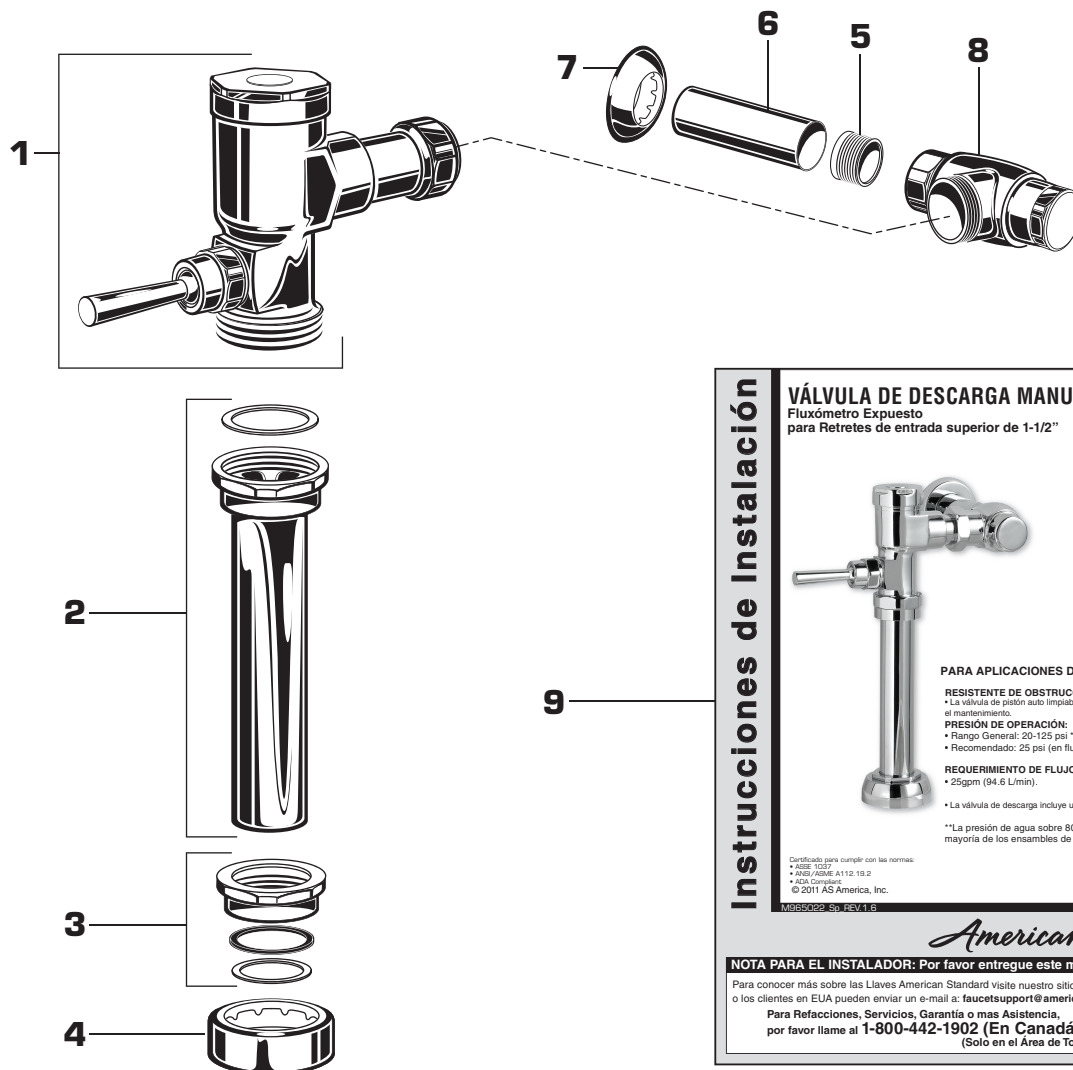
1. Remueva del cartón los componentes de la Válvula de Descarga. La ilustración de abajo muestra todos los componentes una vez removidos de la caja. Algunos componentes pueden estar empacados parcialmente ensamblados con otros.

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Subensamblaje de la Válvula | 5. Adaptador de Soldadura |
| 2. Tubería de Bajada e Igualador de Presión | 6. Tubo de Cubierta |
| 3. Tuerca de Asociación y Arandelas | 7. Chapetón de Pared |
| 4. Base de la Entrada | 8. Borde de Alimentación |
| | 9. Instrucciones de Instalación |

INSTRUCCIONES DE CUIDADO PARA LOS COMPONENTES CROMADOS:

DEBE: SOLO ENJUAGUE CON AGUA LIMPIA, SEQUE CON UNA TOALLA SUAVE DE ALGODÓN.

NO DEBE: LIMPIAR EL PRODUCTO CON JABONES, ÁCIDOS, CERAS, ABRASIVOS, LIMPIADORES DUROS O UNA TOALLA DE SUPERFICIE ÁSPERA.



Instrucciones de Instalación

VÁLVULA DE DESCARGA MANUAL

Flujómetro Expuesto
para Retretes de entrada superior de 1-1/2"

NÚMEROS DE MODELO
Serie 6047
Serie 7017



PARA APLICACIONES DE ENTRADA SUPERIOR

RESISTENTE DE OBSTRUCCIONES
• La válvula de pistón auto limpiable previene obstrucciones y reduce el mantenimiento.

PRESIÓN DE OPERACIÓN:
• Rango General: 20-125 psi **
• Recomendado: 25 psi (en flujo) - 80 psi (estático)

REQUERIMIENTO DE FLUJO:
• 25gpm (94.6 L/min).

• La válvula de descarga incluye un juego de soldadura.

**La presión de agua sobre 80 psi no es recomendada en la mayoría de los ensambles de plomería

Certificado para cumplir con las normas:
• ASSE 1057
• ANSI A112.19.2
• ADA Compliant
© 2011 AS America, Inc.
M965022 Sp REV.1.6

American Standard

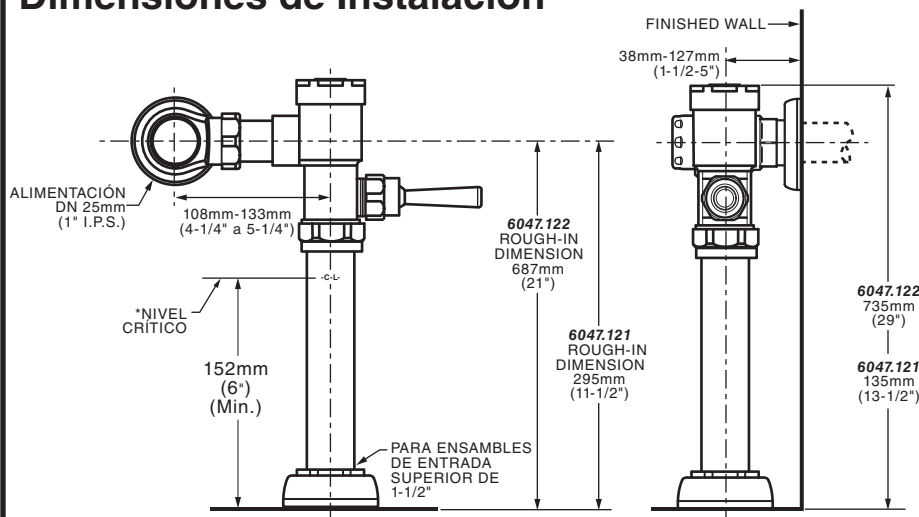
NOTA PARA EL INSTALADOR: Por favor entregue este manual al consumidor.

Para conocer más sobre las Llaves American Standard visite nuestro sitio: www.americanstandard.com
o los clientes en EUA pueden enviar un e-mail a: faucetsupport@americanstandard.com

Para Refacciones, Servicios, Garantía o mas Asistencia,
por favor llame al **1-800-442-1902 (En Canadá: 1-800-387-0369)**
(Solo en el Área de Toronto: 1-905-3061093)

Fig. 1

Dimensiones de Instalación



*Nota: La Línea Crítica (-C-L-) del Igualador de Presión debe ser de 6" (152mm) min. sobre el ensamble. Consulte los Códigos.

DESCRIPCIÓN GENERAL

VÁLVULA DE DESCARGA MANUAL

Flujómetro Expuesto para Ensamblajes de Entrada Superior de 1-1/2"

Exclusiva válvula operada por pistón auto limpiable.

PRESIÓN DE OPERACIÓN:

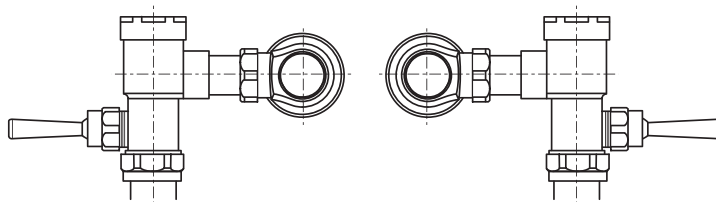
Rango General: 20-125 psi **
Recomendado: 25 psi (en flujo)-
80 psi (estático)

REQUERIMIENTO DE FLUJO:

25gpm (94.6 L/min).

**La presión del agua mayor a 80 psi no se recomienda en la mayoría de los ensambles de plomería.

Instalación Zurda o Diestra

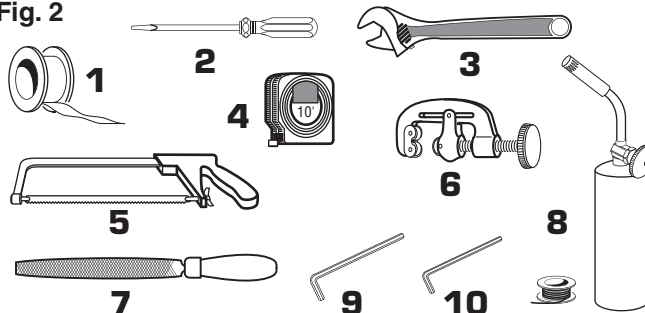


Vea la (Sección 8) para convertir la Válvula a Instalación Zurda.

HERRAMIENTAS RECOMENDADAS; Fig. 2

1. Cinta de Teflón
2. Destornillador de Punta Plana
3. Llave Ajustable
4. Cinta Métrica
5. Sierra de Arco
6. Cortador de tubos
7. Lima
8. Equipo de Soldadura y Soplete Para la Conexión
9. Llave Hexagonal de 2.5mm
10. Llave Hexagonal de 1.5mm

Fig. 2



PREVIO A LA INSTALACIÓN

Nota: Antes de instalar la Válvula de Descarga Selectronic™ debe de intalar los siguientes componentes.

1. Taza
2. Línea de Desagüe
3. Línea de Alimentación de Agua

IMPORTANTE:

- Todas las tuberías deben instalarse de acuerdo a los códigos y regulaciones correspondientes.
- Las líneas de alimentación de agua deben tener el tamaño adecuado para el volumen de agua de cada ensamble.

- Lave todas las líneas de agua antes de operar (Vea el Paso 4). La tierra y desechos pueden causar que la válvula de descarga se mantenga funcionando.

- ¡A excepción del Tope de Entrada de Alimentación, NO USE sellador de tuberías o grasa de plomería en nungun componente o unión!

- Proteja el cromo o el acabado especial de los componentes cromados. NO USE herramientas dentadas en las superficies acabadas para instalar o dar mantenimiento a las válvulas. Vea la sección de "Cuidado y Limpieza" de este manual.

- Este producto contiene componentes mecánicos y/o eléctricos que están sujetos al desgaste normal. Estos componentes deberían revisarse con regularidad y ser reemplazados para mantener la función de la válvula.

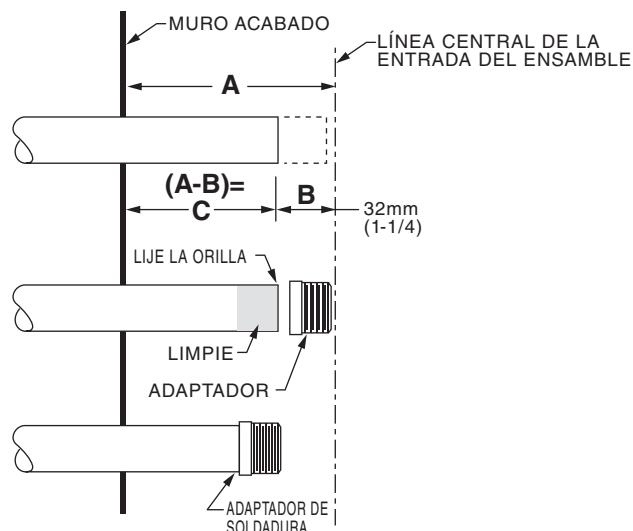
1 INSTALE EL ADAPTADOR DE SOLDADURA; Fig. 3

PRECAUCIÓN Cierre la alimentación de agua antes de comenzar

Nota: *Instale el Adaptador de Soldadura Opcional (Incluido) para la línea de alimentación de cobre. Fig. 3.*

1. Mida la distancia (A) desde el muro acabado hasta el centro de la entrada del ensamble.
2. Corte la línea de alimentación 1-1/4" (A-B=C) mas corta que la medida tomada en el Paso 1. Lije cualquier extremo rugoso de la tubería.
3. Limpie el extremo de la tubería de alimentación. Presione el Adaptador estriado hasta que se asiente contra el borde interno. Solde el Adaptador a la tubería.

Fig.3



2 INSTALE EL TUBO DE CUBIERTA EL CHAPETÓN y EL BORDE DE ALIMENTACIÓN; Fig. 4

1. Mida desde el muro hasta la primer rosca del Adaptador o la tubería de alimentación (dimensión "X"). Corte el TUBO DE CUBIERTA (1) a la longitud (X). Ponga Cinta de Teflón en el lado estriado del Adaptador o tubería de alimentación. Fig. 4a.
2. Presione el TUBO DE CUBIERTA (1) en el CHAPETÓN DEL MURO (2). Deslicelos en la TUBERÍA DE ALIMENTACIÓN (3). Fig. 4b.
3. Presione el TUBO DE CUBIERTA (1) para exponer la rosca del tubo de alimentación. Fig. 4c. Con una llave enrosque el BORDE DE ALIMENTACIÓN (4) en la TUBERÍA DE ALIMENTACIÓN (3). Alinee y apriete. Fig. 4c.
4. Jale el TUBO DE CUBIERTA (1) Contra el BORDE DE ALIMENTACIÓN (4) y presione el CHAPETÓN DEL MURO (2) contra la pared acabada.

Fig. 4

Fig. 4a

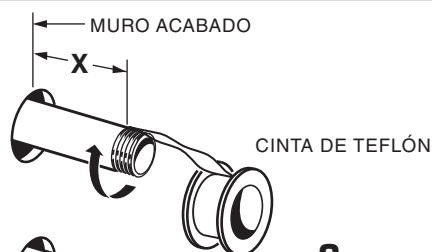


Fig. 4b

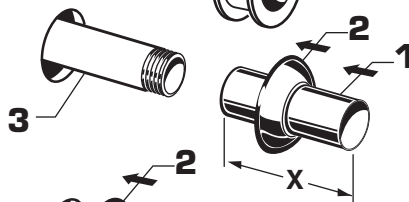
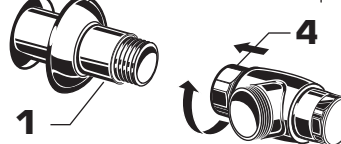


Fig. 4c

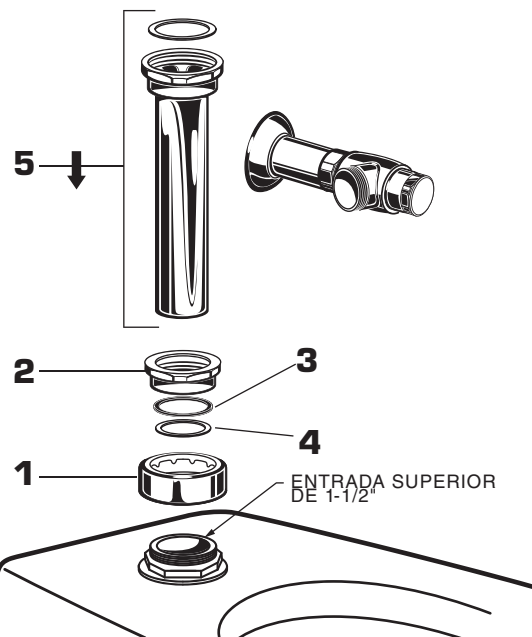


3 INSTALE EL TUBO DE BAJADA Y EL IGUALADOR DE PRESIÓN; Fig. 5

1. Coloque la BASE DE ENTRADA (1) sobre la entrada del Ensamble.
2. Enrosque la TUERCA DE ASOCIACIÓN DE LA ENTRADA (2) en la Entrada. Asegúrese que la ARANDELA SELLADORA (3) y la ARANDELA DE FRICCIÓN (4) estén instaladas. No apriete por completo.
3. Inserte el TUBO DE BAJADA (5) en la TUERCA DE into the SPUD COUPLING NUT (2) y presiónela.

Nota: *Si va a cortar el Tubo de Bajada (5), tome en cuenta que la Línea Crítica (C/L) del Igualador de Presión debe ser normalmente de 6" (152mm) sobre el ensamble. Consulte Códigos para detalles.*

Fig. 5



4 INSTALE LA VÁLVULA DE FLUJO; Fig. 6a & 6b

1. Como se muestra en la **Fig. 6a**, inserte la BASE DE ENTRADA (1) en la VÁLVULA DE DESCARGA (2) en el BORDE DE ALIMENTACIÓN (3). Lubrique la ARANDELA DE GOMA DE LA ENTRADA (4) con agua. Apriete la TUERCA DE ASOCIACIÓN (5). **Fig. 6a.**
Importante: No use lubricantes (mas que el agua) o ningun tipo de sellador de roscas.

2. Alinee la VÁLVULA (2) (**Fig. 8b**) directamente sobre el TUBO DE BAJADA (7) y la TUERCA DE ASOCIACIÓN DEL IGUALADOR (6). Asegúrese que está instalado el EMPAQUE (10).

Nota: Hay una tolerancia de $\pm 13\text{mm}$, ($\pm 1/2$) para la dimensión de 121mm (4-3/4). **Fig. 6b.**

3. Jale el TUBO DE BAJADA (7) para unirse con la CONEXIÓN DE LA VÁLVULA (8) y apriete a manola TUERCA DE ASOCIACIÓN DEL IGUALADOR (6). Alinee todos los componentes del ensamble de la válvula. **Fig. 6b.**

4. Apriete ligeramente la TUERCA DE ASOCIACIÓN (5) primero, luego la TUERCA DE ASOCIACIÓN DEL IGUALADOR (6) y finalente la TUERCA DE ASOCIACIÓN DE ENTRADA (9). Cuando se alineen correctamente, use una llave para apretar las uniones y hacer las conexiones de agua. **Fig. 6b.**

Fig. 6a

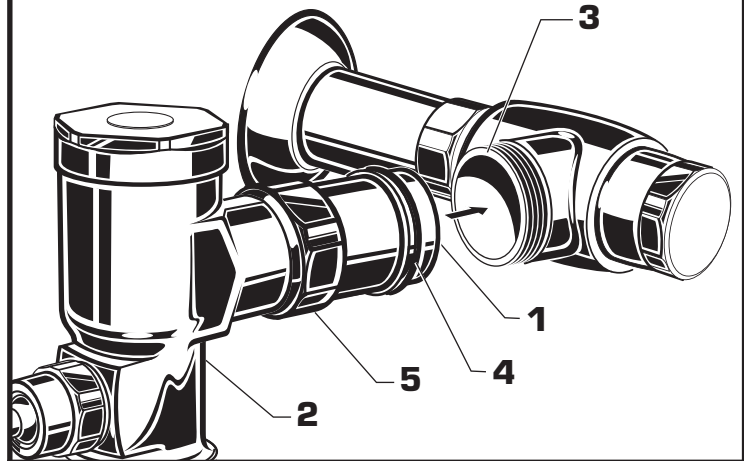
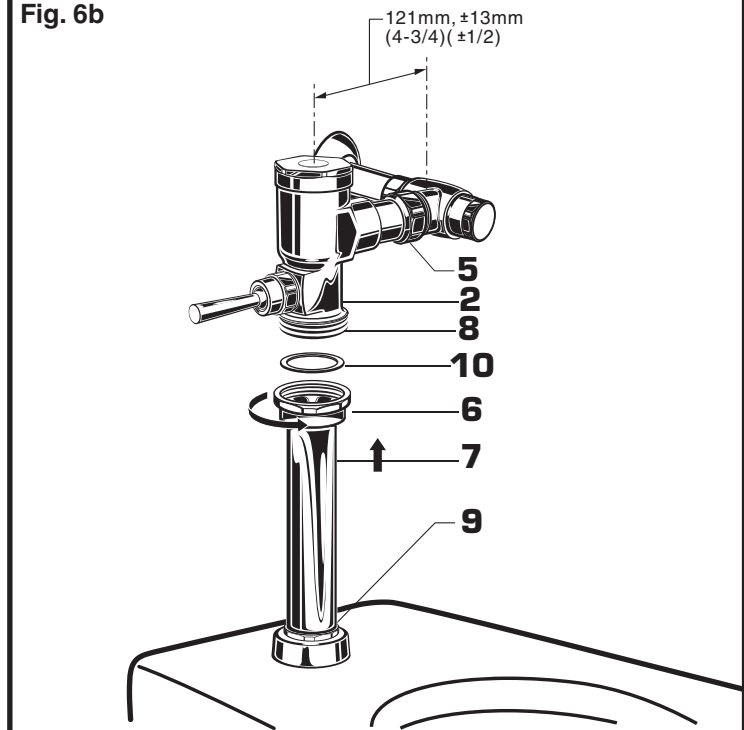


Fig. 6b



LAVE LAS LÍNEAS DE ALIMENTACIÓN; Fig. 7

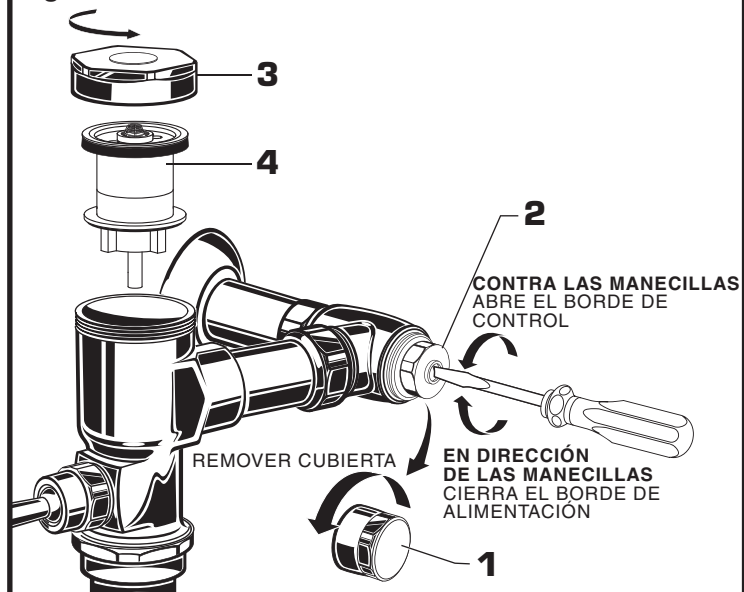
1. Remueva la CUBIERTA (1) del BORDE DE ALIMENTACIÓN (2). Asegúrese que el borde de alimentación está cerrado.

2. Remueva la TAPA DE VÁLVULA DE FLUJO (3). Jale el PISTÓN (4).
Reinstale la TAPA DE VÁLVULA FLUJO (3) y apriete.

2. Con un destornillador de punta plana abra el BORDE DE ALIMENTACIÓN (2) para lavar la tubería de cualquier desecho o sedimento.

4. Cierre el BORDE DE ALIMENTACIÓN (2). Remueva la TAPA DE VÁLVULA DE FLUJO (3). Reinstale el PISTÓN (4). Reinstale la TAPA DE VÁLVULA DE FLUJO (3) y apriete.

Fig. 7



6 AJUSTE EL BORDE DE ALIMENTACIÓN; Fig. 8

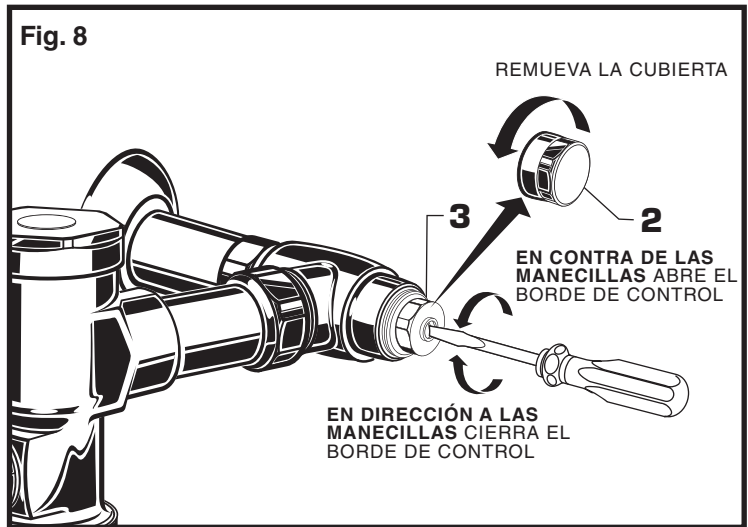
IMPORTANTE: Para evitar que se desborde, el BORDE DE ALIMENTACIÓN (3) nunca se debe abrir al punto donde el flujo de la válvula excede la capacidad del ensamble. El ensamble debe poder con el flujo continuo en caso de una falla en la válvula. La válvula está diseñada ára un volumen de descarga de 10 GPM.

1. Remueva la CUBIERTA (2) del BORDE DE ALIMENTACIÓN (3). Cierre la alimentación de agua de 1/4 a 1/2 vuelta (Contra las Manecillas) y revise fugas..
Nota: La unidad puede descargar apróximadamente por 5 a 10 segundos la primera vez que se enciende.

2. Accione la VÁLVULA DE DESCARGA bajando la manija.

3. Ajuste el BODE DE ALIMENTACIÓN (3) después de cada descarga hasta que se obtenga el volumen deseado, ya no salpica y el ensamble está limpio.

4. Cuando complete el ajuste, reinstale la CUBIERTA (2) y apriete para asegurar que no se puede remover.



7 CÓMO ACTUALIZAR LA VÁLVULA; Fig. 9

(Para Reemplazar Las Válvulas Regulares de la Industria, Manuales o Electrónicas)

Nota: En la mayoría de las actualizaciones no se tienen que reemplazar el chapetón, el borde de alimentación, el tubo de cubierta, y el igualador de presión. Si necesitan reemplazarse deben ser comprados por separado u ordenar el ensamble completo válvulas de American Standard.

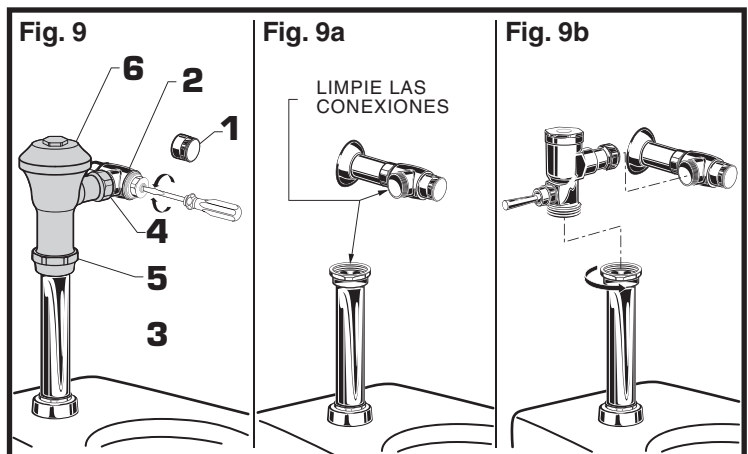
1. Remueva la CUBIERTA (1) del BORDE DE ALIMENTACIÓN (2) si la tiene. Fig. 9.

2. Cierre la alimentación de agua. Fig. 9.

3. Afloje la TUERCA DE ASOCIACIÓN DE ENTRADA (3). Desenrosque la TUERCA DE ASOCIACIÓN (4) y la TUERCA DE ASOCIACIÓN DEL IGUALADOR (5). Remueva la VÁLVULA DE DESCARGA (6). Fig. 9.

4. Limpie todas las conexiones estriadas antes de instalar la nueva válvula. Fig. 9a.

5. Refiérase a las Secciones 4, 5 y 6 para completar la instalación. Fig. 9b.



8 INSTALACIÓN ZURDA O DIESTRA; Fig. 10

1. La VÁLVULA DE FLUJO puede ser instalada como diestra o Zurda.

2. Oriente la VÁLVULA DE FLUJO como se muestra en la Fig. 10 para la posición deseada de instalación zurda o diestra.

